

11/13/08

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithothemax.com>

---

This Shabad is by Guru Raam Daas Ji in Raag Gauree on Pannaa 173

ਗਉੜੀ ਮਾਝ ਮਹਲਾ ੪ ॥

gouree maajh mehalaa 4 ||  
Gauree Maajh, Fourth Mehla:

ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰਿਆ ਵਸੁ ਮੇਰੇ ਗੋਵਿੰਦਾ ਹਰਿ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮਨਿ ਵਸੁ ਜੀਉ ॥

vas maerae piaariaa vas maerae govindhaa har kar kirapaa man vas jeeo ||  
Dwell, O my Beloved, dwell, O my Lord of the Universe; O Lord, show mercy to me and come to dwell within my mind.

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Bilaaval on Pannaa 801

ਬਿਲਾਵਲੁ ਮਹਲਾ ੫ ॥

bilaaval mehalaa 5 ||  
Bilaaval, Fifth Mehla:

ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਬਸਹੁ ਮਨਿ ਆਇ ॥

dhaeiaa karahu basahu man aae ||  
Take pity upon me, and abide within my mind;

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਲੀਜੈ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥

mohi niragun leejai larr laae || rehaao ||  
I am worthless - please let me grasp hold of the hem of Your robe. ||1||Pause||

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Svaiyay Mehl 5 on Pannaa 1386

ਪ੍ਰਭ ਦਾਤਉ ਦਾਤਾਰ ਪਰਿਉ ਜਾਚਕੁ ਇਕੁ ਸਰਨਾ ॥

prabh dhatho dhathaar pariyo jaachak eik saranaa ||  
I am a beggar; I seek the Sanctuary of God, the Giver of givers.

ਮਿਲੈ ਦਾਨੁ ਸੰਤ ਰੇਨ ਜੇਹ ਲਗਿ ਭਉਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥

milai dhaan sa(n)th raen jaeh lag bhoujal tharanaa ||  
Please bless me with the gift of the dust of the feet of the Saints; grasping them, I cross over the terrifying world-ocean.

ਬਿਨਤਿ ਕਰਉ ਅਰਦਾਸਿ ਸੁਨਹੁ ਜੇ ਠਾਕੁਰ ਭਾਵੈ ॥

binath karo aradh**aa**s sunah**u** jae t(h)**aa**kur bh**aa**vai ||  
*Please listen to my prayer, if it pleases You, O my Lord and Master.*

ਦੇਹੁ ਦਰਸੁ ਮਨਿ ਚਾਉ ਭਗਤਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਠਹਰਾਵੈ ॥

dh**ae**hu dharas man ch**aa**o bhagath eih**u** man t(h)ehar**aa**vai ||  
*My mind yearns for the Blessed Vision of Your Darshan. This mind abides in devotional worship.*

ਬਲਿਓ ਚਰਾਗੁ ਅੰਧਾਰ ਮਹਿ ਸਭ ਕਲਿ ਉਧਰੀ ਇਕ ਨਾਮ ਧਰਮ ॥

balio**u** char**aa**g a(n)dhhy**aa**r meh**i** sabh kal **ou**dhhar**ee** eik **na**am dh**h**aram ||  
*The lamp is lit in the darkness; all are saved in this Dark Age of Kali Yuga, through the One Name and faith in the Dharma.*

ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਗਲ ਹਰਿ ਭਵਨ ਮਹਿ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੯॥

pragatt sagal har bhavan meh**i** jan **na**anak gur **pa**rabreham ||9||  
*The Lord is revealed in all the worlds. O servant Nanak, the Guru is the Supreme Lord God. ||9||*

ਸਵਯੇ ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਬਾਕੁ ਮਹਲਾ ਪ

savay**ae** sree mukhab**aa**ky mehal**aa** 5  
*Swaiyay Uttered By The Fifth Mehl:*

---

This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Jap on Pannaa 8

ਜਤੁ ਪਾਹਾਰਾ ਧੀਰਜੁ ਸੁਨਿਆਰੁ ॥

jath **pa**ah**aa**raa dh**h**eeraj sun**ia**ar ||  
*Let self-control be the furnace, and patience the goldsmith.*

ਅਹਰਣਿ ਮਤਿ ਵੇਦੁ ਹਥੀਆਰੁ ॥

aharan math **va**edh hath**h**eer**aa**r ||  
*Let understanding be the anvil, and spiritual wisdom the tools.*

ਭਉ ਖਲਾ ਅਗਨਿ ਤਪ ਤਾਉ ॥

bho khal**aa** agan thap th**aa**o ||  
*With the Fear of God as the bellows, fan the flames of tapa, the body's inner heat.*

ਭਾਂਡਾ ਭਾਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਤੁ ਢਾਲਿ ॥

bh**aa**(n)dd**aa** bh**aa**o a(n)m**ri**th th**ith** dt**aa**l ||  
*In the crucible of love, melt the Nectar of the Name,*

ਘੜੀਐ ਸਬਦੁ ਸਚੀ ਟਕਸਾਲ ॥

gharr**ee**ai sabadh sach**ee** ttakas**aa**l ||  
*and mint the True Coin of the Shabad, the Word of God.*

ਜਿਨ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰਮੁ ਤਿਨ ਕਾਰ ॥

jin ko nadhar karam th**in** k**aa**r ||

Such is the karma of those upon whom He has cast His Glance of Grace.

ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲ ॥੩੮॥

naanak nadharee nadhar nihaal ||38||

O Nanak, the Merciful Lord, by His Grace, uplifts and exalts them. ||38||

---

This Shabad is by Guru Arjan Dev Ji in Raag Saarang on Pannaa 1215

ਸਾਰਗ ਮਹਲਾ ੫ ॥

saarag mehalaa 5 ||

Saarang, Fifth Mehlā:

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਤੁਹੀ ਤੁਹੀ ॥

rasanaa japathee thoohee thoohee ||

My tongue chants Your Name, Your Name.

ਮਾਤ ਗਰਭ ਤੁਮ ਹੀ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਕ ਮ੍ਰਿਤ ਮੰਡਲ ਇਕ ਤੁਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

maath garabh thum hee prathipaalak mrith ma(n)ddal eik thumee ||1|| rehaao ||

In the mother's womb, You sustained me, and in this mortal world, You alone help me.

||1||Pause||

ਤੁਮਹਿ ਪਿਤਾ ਤੁਮ ਹੀ ਫੁਨਿ ਮਾਤਾ ਤੁਮਹਿ ਮੀਤ ਹਿਤ ਭ੍ਰਾਤਾ ॥

thumehi pithaa thum hee un maathaa thumehi meeth hith bhraathaa ||

You are my Father, and You are my Mother; You are my Loving Friend and Sibling.

ਤੁਮ ਪਰਵਾਰ ਤੁਮਹਿ ਆਧਾਰਾ ਤੁਮਹਿ ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨਦਾਤਾ ॥੧॥

thum paravaar thumehi aadhhaaraa thumehi jee praanadhaathaa ||1||

You are my Family, and You are my Support. You are the Giver of the Breath of Life. ||1||

ਤੁਮਹਿ ਖਜੀਨਾ ਤੁਮਹਿ ਜਰੀਨਾ ਤੁਮ ਹੀ ਮਾਣਿਕ ਲਾਲਾ ॥

thumehi khajeeanaa thumehi jareenaa thum hee maanik laalaa ||

You are my Treasure, and You are my Wealth. You are my Gems and Jewels.

ਤੁਮਹਿ ਪਾਰਜਾਤ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਏ ਤਉ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲਾ ॥੨॥੩੩॥੫੬॥

thumehi paarajaath gur thae paaeae tho naanak bhae nihaalaa ||2||33||56||

You are the wish-fulfilling Elysian Tree. Nanak has found You through the Guru, and now he is enraptured. ||2||33||56||

---

This Shabad is by Guru Amar Daas Ji in Raag Raamkalee on Pannaa 917

ਰਾਮਕਲੀ ਮਹਲਾ ੩ ਅਨੰਦੁ

raamakalee mehalaa 3 ana(n)dhu

Raamkalee, Third Mehlā, Anand ~ The Song Of Bliss:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sathigur prasaaadh ||

One Continuous God, Eternal, True, Divine Enlightener, Merciful, Guru's Grace.

ਅਨੰਦੁ ਭਇਆ ਮੇਰੀ ਮਾਏ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥

ana(n)dh bhae**iaa** ma**ereee** ma**aeae** sath**iguroo** ma**ai** pa**aeiaa** ॥  
*I am in ecstasy, O my mother, for I have found my True Guru.*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਤ ਪਾਇਆ ਸਹਜ ਸੇਤੀ ਮਨਿ ਵਜੀਆ ਵਾਧਾਈਆ ॥

sath**igur** th pa**aeiaa** sehaj sa**ethee** man vaj**eeaa** va**adhhaaeaa** ॥  
*I have found the True Guru, with intuitive ease, and my mind vibrates with the music of bliss.*

ਰਾਗ ਰਤਨ ਪਰਵਾਰ ਪਰੀਆ ਸਬਦ ਗਾਵਣ ਆਈਆ ॥

ra**ag** rathan parava**ar** para**eeaa** sabadh ga**avan** a**aeaa** ॥  
*The jewelled melodies and their related celestial harmonies have come to sing the Shabad, the Guru's Word.*

ਸਬਦੋ ਤ ਗਾਵਹੁ ਹਰੀ ਕੇਰਾ ਮਨਿ ਜਿਨੀ ਵਸਾਇਆ ॥

sabadh**o** th ga**avahu** har**ee** ka**eraa** man ji**nee** va**saaeiaa** ॥  
*The Lord dwells within the minds of those who sing the Shabad.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਅਨੰਦੁ ਹੋਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੈ ਪਾਇਆ ॥੧॥

keh**ai** na**anak** ana(n)dh ho**aa** sath**iguroo** ma**ai** pa**aeiaa** ॥1॥  
*Says Nanak, I am in ecstasy, for I have found my True Guru. ॥1॥*

ਏ ਮਨ ਮੇਰਿਆ ਤੂ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥

ea**e** man ma**eriaa** th**oo** sadh**aa** rah**u** har na**alae** ॥  
*O my mind, remain always with the Lord.*

ਹਰਿ ਨਾਲਿ ਰਹੁ ਤੂ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਦੁਖ ਸਭਿ ਵਿਸਾਰਣਾ ॥

har na**al** rah**u** th**oo** ma(n)n ma**erae** dh**ookh** sabh vi**saaranaa** ॥  
*Remain always with the Lord, O my mind, and all sufferings will be forgotten.*

ਅੰਗੀਕਾਰੁ ਓਹੁ ਕਰੇ ਤੇਰਾ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰਣਾ ॥

a(n)g**eekaa**r ouh**u** kara**e** tha**eraa** ka**araj** sabh sa**vaaranaa** ॥  
*He will accept You as His own, and all your affairs will be perfectly arranged.*

ਸਭਨਾ ਗਲਾ ਸਮਰਥੁ ਸੁਆਮੀ ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੇ ॥

sabhan**aa** gal**aa** samarathh su**aa**me**e** so k**io** manah**u** vi**saarae** ॥  
*Our Lord and Master is All-capable to do all things, so why forget Him from your mind?*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਮੰਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਰਹੁ ਹਰਿ ਨਾਲੇ ॥੨॥

keh**ai** na**anak** ma(n)n ma**erae** sadh**aa** rah**u** har na**alae** ॥2॥  
*Says Nanak, O my mind, remain always with the Lord. ॥2॥*

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬਾ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥

sa**a**ch**ae** sa**ahibaa** k**iaa** na**ah**ee ghar th**aerai** ॥  
*O my True Lord and Master, what is there which is not in Your celestial home?*

ਘਰਿ ਤ ਤੇਰੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਪਾਵਏ ॥

ghar th th**aerai** sabh kishh h**ai** jis dh**aehi** s **paaveae** ॥  
*Everything is in Your home; they receive, unto whom You give.*

ਸਦਾ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਤੇਰੀ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਵਸਾਵਏ ॥

sadh**aa** s**ifath** sal**aa**h th**aereee** n**aa**m man vas**aa**ve**ae** ॥  
*Constantly singing Your Praises and Glories, Your Name is enshrined in the mind.*

ਨਾਮੁ ਜਿਨ ਕੈ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਵਾਜੇ ਸਬਦ ਘਨੇਰੇ ॥

n**aa**m j**in** k**ai** man vas**iaa** v**aa**jae sabadh ghan**aerae** ॥  
*The divine melody of the Shabad vibrates for those, within whose minds the Naam abides.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸਚੇ ਸਾਹਿਬੁ ਕਿਆ ਨਾਹੀ ਘਰਿ ਤੇਰੈ ॥੩॥

keh**ai** n**aanak** sach**ae** s**aa**hib k**iaa** n**aa**hee ghar th**aerai** ॥3॥  
*Says Nanak, O my True Lord and Master, what is there which is not in Your home? ॥3॥*

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥

s**aa**ch**aa** n**aa**m m**aeraa** a**adhhaaro** ॥  
*The True Name is my only support.*

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ਜਿਨਿ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥

s**aa**ch n**aa**m a**dhhaar** m**aeraa** j**in** bh**ukhaa** sabh gav**aa**ee**aa** ॥  
*The True Name is my only support; it satisfies all hunger.*

ਕਰਿ ਸਾਂਤਿ ਸੁਖ ਮਨਿ ਆਇ ਵਸਿਆ ਜਿਨਿ ਇਛਾ ਸਭਿ ਪੁਜਾਈਆ ॥

kar s**aa**(n)th s**ukh** man **aae** vas**iaa** j**in** e**ishhaa** sabh pu**ja**ee**aa** ॥  
*It has brought peace and tranquility to my mind; it has fulfilled all my desires.*

ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ਕੀਤਾ ਗੁਰੂ ਵਿਟਹੁ ਜਿਸ ਦੀਆ ਏਹਿ ਵਡਿਆਈਆ ॥

sadh**aa** ku**rabaan** k**ee**th**aa** gu**roo** vittah**u** jis dh**eeaa** e**aehi** vadd**iaa**ee**aa** ॥  
*I am forever a sacrifice to the Guru, who possesses such glorious greatness.*

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਸੁਣਹੁ ਸੰਤਹੁ ਸਬਦਿ ਧਰਹੁ ਪਿਆਰੋ ॥

keh**ai** n**aanak** s**unahu** sa(n)thah**u** sabadh dh**harahu** p**iaaro** ॥  
*Says Nanak, listen, O devotees; enshrine love for the Shabad.*

ਸਾਚਾ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੋ ॥੪॥

s**aa**ch**aa** n**aa**m m**aeraa** a**adhhaaro** ॥4॥  
*The True Name is my only support. ॥4॥*

ਵਾਜੇ ਪੰਚ ਸਬਦ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ॥

v**aa**jae pa(n)ch sabadh th**i**th ghar sabh**aa**g**ai** ॥  
*The Panch Shabad, the five primal sounds, vibrate in that blessed house.*

ਘਰਿ ਸਭਾਗੈ ਸਬਦ ਵਾਜੇ ਕਲਾ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਧਾਰੀਆ ॥

ghar sabh**aa**g**ai** sabadh v**aa**jae kal**aa** j**i**th ghar dh**haa**ree**aa** ॥

*In that blessed house, the Shabad vibrates; He infuses His almighty power into it.*

**ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੁਧੁ ਵਸਿ ਕੀਤੇ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿਆ ॥**

pa(n)ch dhooth thudhh vas **keethae kaal** ka(n)ttak **maariae** ||

*Through You, we subdue the five demons of desire, and slay Death, the torturer.*

**ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ਪਾਇਆ ਤੁਧੁ ਜਿਨ ਕਉ ਸਿ ਨਾਮਿ ਹਰਿ ਕੈ ਲਾਗੇ ॥**

dhur karam **paaeiaa** thudhh **jin** ko s **naam** har **kai laagae** ||

*Those who have such pre-ordained destiny are attached to the Lord's Name.*

**ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ ਤਹ ਸੁਖੁ ਹੋਆ ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਅਨਹਦ ਵਾਜੇ ॥੫॥**

kehai **naanak** theh **sukh** **hoaa** thith ghar anehadh **vaajae** ||5||

*Says Nanak, they are at peace, and the unstruck sound current vibrates within their homes. ||5||*

**ਅਨਦੁ ਸੁਣਹੁ ਵਡਭਾਗੀਹੋ ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੂਰੇ ॥**

anadh **sunahu** vaddabhaageeho sagal manorathh **poorae** ||

*Listen to the song of bliss, O most fortunate ones; all your longings shall be fulfilled.*

**ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਉਤਰੇ ਸਗਲ ਵਿਸੁਰੇ ॥**

**paarabreham** prabh **paaeiaa** **outharae** sagal visoorae ||

*I have obtained the Supreme Lord God, and all sorrows have been forgotten.*

**ਦੁਖੁ ਰੋਗੁ ਸੰਤਾਪੁ ਉਤਰੇ ਸੁਣੀ ਸਚੀ ਬਾਣੀ ॥**

dhookh rog sa(n)thaap **outharae** **sunee** sachee **baanee** ||

*Pain, illness and suffering have departed, listening to the True Bani.*

**ਸੰਤ ਸਾਜਨ ਭਏ ਸਰਸੇ ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ਜਾਣੀ ॥**

sa(n)th **saajan** bheae **sarasae** **poorae** gur thae **jaanee** ||

*The devotees and their friends are in ecstasy, knowing the Perfect Guru.*

**ਸੁਣਤੇ ਪੁਨੀਤ ਕਹਤੇ ਪਵਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰੇ ॥**

**sunathae** **uneeeth** kehathae pavith sathigur rehiaa bharapoorae ||

*Pure are the listeners, and pure are the speakers; the True Guru is all-pervading and permeating.*

**ਬਿਨਵੰਤਿ ਨਾਨਕੁ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਾਗੇ ਵਾਜੇ ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੪੦॥੧॥**

binava(n)th **naanak** gur charan **laagae** **vaajae** anehadh thoorae ||40||1||

*Prays Nanak, touching the Guru's Feet, the unstruck sound current of the celestial bugles vibrates and resounds. ||40||1||*

---

This Shabad is by Guru Nanak Dev Ji in Jap on Pannaa 8

**ਸਲੋਕੁ ॥**

salok ||

*Salok:*

**ਪਵਣੁ ਗੁਰੂ ਪਾਣੀ ਪਿਤਾ ਮਾਤਾ ਧਰਤਿ ਮਹਤੁ ॥**

pavan guroo paanee pithaa maathaa dhharath mehath ||  
*The Divine Word spoken, is the Guru; In this Great Divine School, water is the father, and the planet earth is the great mother of all.*

**ਦਿਵਸੁ ਰਾਤਿ ਦੁਇ ਦਾਈ ਦਾਇਆ ਖੇਲੈ ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥**

dhivas raath dhue dhaaee dhaaeiaa khaelai sagal jagath ||  
*Day and night are the two care providers, under whose supervision all the world plays.*

**ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥**

cha(n)giaaeaa buriaaeaa vaachai dharam hadhoo ||  
*The good and bad deeds of all worldly beings are continuously discussed in the presence of the Righteous Judge.*

**ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥**

karamee aapo aapanee kae naerrai kae dhoo ||  
*According to their own actions, some are drawn closer, and some are driven farther away from their Ultimate Goal - God.*

**ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥**

jinee naam dhhaeiaa geae masakath ghaal ||  
*Those who perform devotional worship of Naam during their lifetimes, proceed on, having strived successfully in their mission.*

**ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥**

naanak thae mukh ujalae kaethee shhuttee naal ||1||  
*O Nanak, their faces are radiant in the Court of the Lord; and many, inspired by their actions, are saved along with them! ||1||*

Hukamnama

Sri Guru Granth Sahib, Pages 719 – 720

Sri Guru Raam Das

ਬੈਰਾੜੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

bairaaree mehalaa 4 ||  
Bairaaree, Fourth Mehla:

ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥

har jan raam naam gun gaavai ||  
The Lord's humble servant sings the Glorious Praises of the Lord's Name.

ਜੇ ਕੋਈ ਨਿੰਦ ਕਰੇ ਹਰਿ ਜਨ ਕੀ ਅਪੁਨਾ ਗੁਨੁ ਨ ਗਵਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

jae koee ni(n)dh karae har jan kee apunaa gun n gavaavai ||1|| rehaao ||  
Even if someone slanders the Lord's humble servant, he does not give up his own goodness.  
||1||Pause||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪੇ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਆਪੇ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥

jo kishh karae s aapae suaamee har aapae kaar kamaavai ||  
Whatever the Lord and Master does, He does by Himself; the Lord Himself does the deeds.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਹੀ ਮਤਿ ਦੇਵੈ ਸੁਆਮੀ ਹਰਿ ਆਪੇ ਬੋਲਿ ਬੁਲਾਵੈ ॥੧॥

har aapae hee math dhavai suaamee har aapae bol bulaavai ||1||  
The Lord and Master Himself imparts understanding; the Lord Himself inspires us to speak. ||1||

ਹਰਿ ਆਪੇ ਪੰਚ ਤਤੁ ਬਿਸਥਾਰਾ ਵਿਚਿ ਧਾਤੂ ਪੰਚ ਆਪਿ ਪਾਵੈ ॥

har aapae pa(n)ch thath bisathhaaraa vich dhhaathoo pa(n)ch aap paavai ||  
The Lord Himself directs the evolution of the world of the five elements; He Himself infuses the five senses into it.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਆਪੇ ਹਰਿ ਆਪੇ ਝਗਰੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥੨॥੩॥

jan naanak sathigur maelae aapae har aapae jhagar chukaavai ||2||3||  
O servant Nanak, the Lord Himself unites us with the True Guru; He Himself resolves the conflicts. ||2||3||